



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN PHAN
Last Middle First

Current Address 32/22 Ngo Quyen, Q5, T/PHCM, Viet Nam

Date of Birth 3/26/1945 Place of Birth Quang Nam

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/24/75 To 9/9/87

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>1 Mai Van An,</u>	<u>Friend</u>
<u>2 Võ Kỳ Phong,</u>	<u>Friend.</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Pháp	1923	Father
Dương Thị Hạnh	1923	Mother
Nguyễn Thị Vinh	1956	Sister
Nguyễn Hữu Quang	1958	Brother
Nguyễn Hữu Hiền	1961	Brother
Nguyễn Thị Anh Hoa	1965	Sister
Nguyễn Thị Anh Hồng	1969	sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : Yes, ☒ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Nguyễn Phán
Last Middle First

Current Address 32/22 Ngô Quyền, Q. 5, T.p. HCM

Date of Birth 1945 Place of Birth Quảng Nam

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/24/75 To 09/09/87

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>1. MARI VAN AN</u>	<u>Friend</u>
<u>2. VO KY PHONG</u>	<u>Friend</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

①

Saigon 20.05.1988.

Kính gửi Hội Gia Đình Từ Nhân

Chính-Trị / Việt Nam,

Kính thưa Quý vị,

Tôi là một trong số 480 sĩ quan,
viên chức thuộc Chế-Độ cũ đã
điều ra khỏi Trại ngày 9-9-1987.
Nay viết thư này kính nhờ Quý
Hội và Quý vị trong Hội, giúp
cho Tôi một số việc như sau:

- Xin Quý Hội và Quý vị
gởi cho Tôi xin một bản sao
danh sách 480 SQ + viên chức sẽ
đốt hàng 9 mà Lái Tiên-Phong
đã đăng. Và qua đây, cũng xin
Quý Hội cùng quý-vị hướng dẫn
cho Tôi cách thức lập thư-tục
để xin định-cư bên Hoa-Kỳ theo
thủ-tục chính-thức hiện-tại

①

Tân không c̄n thân - nhân ruột thịt
nào bên Hoa-Kỳ. Trong lúc đi
ở VN, Tân gặp rất nhiều khó khăn
trong cuộc sống. Tân ước mơ sẽ
giúp đỡ của Quý Hội và Quý vị
Sẽ mở cho Tân một con đường
tại đây lại một cuộc sống c̄n
ý nghĩa và tốt đẹp hơn.

— Trước đây Tân cũng c̄n gỏi gỏi
ra trại cho một người bạn cùng
khóa và là đại diện (khóa 24/
Trường Võ Bị Đà Lạt). theo địa chỉ:
Võ Kỳ Phong

nhưng hơn 4 tháng qua không
nhận được tin tức, thư từ trả
lời. Vậy kính nhờ Quý Hội và Quý
vị liên-lạc hộ t̄n xem bạn Tân
còn ở đó và c̄n thể giúp gì cho
Tân được gì không?

②

Tôi biết rằng, Tôi đã làm phiền
Quý Hôn và Quý Vị quá nhiều, nhưng
cũng xin Quý Hôn và Quý Vị cảm-
thông hoàn cảnh đặc biệt của
Tôi - một người rất muốn có một
môi trường mới để được sống, để
được học hỏi và làm việc - và có
cả hội môi sống được bạn-thân
và gia - đình - Một điều mà
từ ngày về đến nay Tôi chưa
làm được vì sự khước khải ở
tại quê nhà và bạn-thân cũ. Nhân.

Xin Quý - Hôn và Quý Vị
nhận nơi đây lòng chân-thành
và bất ân của Tôi cũng bạn-
bè khác ./.

Kính thư,

Th:
Xin kính cảm
Hồng gầy và trái.

Nguyễn Phan Phan

D/C tên là:

Nguyễn Phan

$\frac{32}{22}$ Ngô Quyền - Q5

HCN city.

Chung cư Hanoi - Phúc
Vietnam

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 601-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Năm hồ

Số 33

9 0 1 5 7 8 1 0 1 5 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

109 47' 25"
Đã trình diện tại
CÔNG AN QUẬN 5
Ngày 14 tháng 9 năm 1987
QUẬN CHIEU Khánh

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 13 ngày 31 tháng 8 năm 1967
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Phấn

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1945

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân thân thường trú trước khi bị Đã bị tước quyền

Cán tội Đại úy trưởng ban 3

Bị bắt ngày 24/6/75 Án phạt 100%

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ nội vụ

Đã bị tước án 3 lần, cộng thành 9 năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 32/22 Ngô Quyền, Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Từ ngày vào trại, tư tưởng chưa thấy có biểu hiện gì xấu.

Leo động tham gia đều, đảm bảo mức khoán được giao. Học tập

và chấp hành nội quy chưa sai phạm gì lớn. Hàng năm được

đổi loại cải tạo như

Dương sự phải có mặt trình diện tại UBND Ngõ Quyền

trước ngày 20/9/1987

Lưu tay, ngoại trừ phải

Cao Nguyễn Phấn

Quê Quảng Nam

Lưu tại Quảng Nam

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Phấn

Nguyễn Phấn

Ngày 9 tháng 9 năm 1987

Giám thị



CHỨNG THẬT SỞ 24/7 Đ
SỞ Y BAN CHẤM

Ngày 1 tháng 2 năm 1989
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

THƯỢNG TÁ LƯU VĂN HÂN



Li nhân - Hồng

ly lịch: NGUYỄN PHÂN -
Số: 65/504.774
Cấp bậc: Đại úy
Chức vụ: Trưởng Ban 3 / TD 30 Biệt Động Quân.
Nhập ngũ ngày 14.12.1967 - Trg' Võ Bị QGVN.
Ra Trùng ngày 17.12.1971
Quá trình hoạt động.

01.01.72 → 06.72: Trg' Phòng Mui Sings Lây
Dục Mỹ.
06.72. 10.72: Đại Đôn Phái ĐD3 / TD 30 BDD
Kiểm Trg đôn Trg'

10.72 - 12.74 = Đại Đôn Trg' / ĐD3 / TD 30 BDD

01.75 - 30.6.75: Trg' Ban 3 / TD 30 BDD

ngày đi bắt: 26.06.75 } 12 năm 3 tháng
Ngày ra Trại 9-9-88 }
gần cầu trái Hố Lớn Sơn - Vĩnh Quap, Vĩnh Bình
Địa Chư hiện tại: - Nam Hà / miền Bắc

32/22 Ngõ Quyền.

Chung cư Hanel Phieu

Q.5. HCM city.

Viet Nam

AB

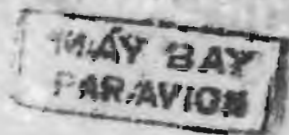
PHI KHUONG



2000. 10. 10



FROM: Nguyễn Phan
Ngô Quyền. Q.
City - (Chung Cư Hàng
- Phúc)
Việt Nam



9/87



JUN 06 1981

TO: H. GIÀ ĐÌNH T.N.C.T./V.N.

P.O. BOX 5485 - Arlington...

VA. 22205 - 0665.

U.S.A.



VIA AIR MAIL PAR AVION

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN PHAN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 3 26 1965
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
 MARITAL STATUS Single (Doc than): ☒ Married (Co lap gia dinh): ☐
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 32/22 Ngõ Quyền, Q.5, H. HCM, Vietnam
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): 6/26/75 To (Den): 9/9/87

PLACE OF RE-EDUCATION: Nam ha
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Captain
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
 IV Number (So ho so): _____
 No (Khong): ☒

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 7
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): Same as above

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): _____

NAME & SIGNATURE: _____
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: _____
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN PHAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Pháp	1923	Father
Đường Thị Hằng	1923	Mother
Nguyễn Thị Vinh	1956	Sister
Nguyễn Hữu Quang	1958	Brother
Nguyễn Hữu Hiền	1961	Brother
Nguyễn Thị Ánh Hoa	1965	Sister
Nguyễn Thị Ánh Hồng	1969	Sister

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

444
8/10/87

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Hầm Hô

Số 109 AT'05

9 6 3 7 8 1 0 1 5 2

SHSLD

Đã trình diện tại
CÔNG AN QUẬN 5

GIẤY RA TRẠI

Ngày 14 tháng 4 năm 1987
QUẬN CHẾ Khánh

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-3-1961 của Bộ Công an.

Phi hành án văn, quyết định tha số 10 ngày 31 tháng 8 năm 1987
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Phan

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1945

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt Cần Lầu, Diên Bàn, Quảng Nam

Can tội Đại úy trưởng hơn 3 Đông Hưng Thuận học năm 1986

Bị bắt ngày 24/6/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ nội vụ

Đã bị tâng án 3 lần, cộng thành 2 năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 32/22 Ngô Quyền, Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Từ ngày vào trại, tư tưởng chưa thấy có biểu hiện gì xấu.

Lao động thêm giờ đều, đảm bảo mức khoán được giao. Học tập

và chấp hành nội quy chưa sai phạm gì lớn. Hàng năm được

xếp loại cải tạo khá.

Dương sự phải có mặt trình diện tại UBND Ngõ Quyền

trước ngày 30/9/1987

Lưu tay, ngón trỏ phải

Của Nguyễn Phan

Danh bản số 2351

Lập tại Quảng Nam

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Phan

Nguyễn Phan



CHỨNG THẬT SỐ: 247
SAO Y BAN CHANH

Ngày 11 tháng 1 năm 1987
THỦ BƯỞI: PHUONG C QUAN 5

THƯỢNG TÁ LƯU VĂN HÂN



Ngày vào trại = 24. 06. 75

— ra —

9-9-88

Số quân = 65/504 774

Cấp bậc : Đại úy

Chức vụ : Trợ ban 3

Đơn vị : Tiểu đoàn 30 Bức xạ quân

Ngày vào liê : 14. 12. 1987

— ra — = 18. 12. 1981

Chọn 24 / Võ Đại Bật

Tên cha : Nguyễn Pháp -

— 1933.

— mẹ : Dương Thị Hằng

— 1923.

Địa chỉ : 32/22 Ngõ Dương Q.5 —

Vợ con : Chưa có -

ng

CHUNG
HÀNG
12



444
8/10/87

BỘ NỘI VỤ
Trại Hầm hơ
Số 12 / 197

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

9 0 1 5 7 8 1 0 1 5 2

SHSLD

109 AT'05
ĐÃ TRÌNH DIỄN TẠ
CÔNG AN QUẬN 5
Ngày 14 tháng 9 năm 1987
QUẬN CHIEU Khánh

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.
Thi hành án văn, quyết định tha số 19 ngày 31 tháng 8 năm 1987
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh Nguyễn Phan
Họ, tên thường gọi
Họ, tên bí danh
Sinh ngày tháng năm 1945
Nơi sinh Quảng Nam
Nơi đăng ký nhân-phân thường trú trước khi bị bắt Cần-lộ, Diêu-bàn, Quảng-Nam Đông Hưng Thuận học môn TP HCM
Can tội Đại úy trưởng ban 3
Bị bắt ngày 24/6/75 An phạt TTGT
Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ nội vụ
Đã bị tâng án 3 lần, cộng thành 9 năm tháng
Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng
Nay về cư trú tại 32/22 Ngô quyền, Thành phố Hồ chí Minh
Nhận xét quá trình cải tạo

Từ ngày vào trại, tư tưởng chưa thấy có biểu hiện gì xấu.
Lao động tham gia đều, đảm bảo mức khoán được giao. Học tập
và chấp hành nội quy chưa sai phạm gì lớn. Hàng năm được
xếp loại cư trú tốt.

Đương sự phải có mặt trình diện tại UBND Ngõ quyền
trước ngày 20/9/1987

Lưu tại đơn trú phải
Chữ ký Nguyễn Phan
Đang bán số 8351
Lưu tại Quảng Nam

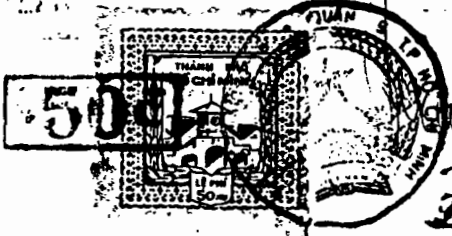
Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy
Phan
Nguyễn Phan

Ngày 9 tháng 9 năm 1987
Giám thị


CHỨNG THẬT SỐ: 247 P.Đ
SAO Y ĐAN CHÁNH

Ngày 11 tháng 2 năm 1988
T.M.UBND. PHƯỜNG 6 QUẬN 5

THƯỢNG TÁ LƯU VĂN HÂN


5041
Lưu Văn Hân

Ngày vào trại = 24. 06. 75

— ra —

9-9-88

Số quân = 65/504774

Cấp bậc : Đại úy

Chức vụ : Trợ lý

Đơn vị : Tiểu đoàn 30 Bức xạ quân

Ngày vào trại : 14. 12. 1967

— ra — = 18. 12. 1971

Chọn 24 / 10 đội ở trại

Tên cha : Nguyễn Pháp

— 1923

— mẹ : Dương Thị Hằng

— 1923

Địa chỉ : 32/22 Ngõ Dương Q.5

Vợ con : Chưa có

ng

CHUNG TAT 2
HAI 3 4 5
HAI 3 4 5
HAI 3 4 5



BỘ NỘI VỤ
Trại Hầm hơ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Số 12

9 0 1 6 7 8 1 0 1 5 2

SHSLD

109 AT'05
Đã trình lên tại
CÔNG AN QUẬN 5
Ngày 14 tháng 4 năm 1987
QUẢN CHẾ Khánh

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.
Thi hành án văn, quyết định tha số 19 ngày 31 tháng 8 năm 1987
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Phấn

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1945

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt Cần Lầu, Diên Bàn, Quảng Nam

Can tội Đại úy trưởng ban 3 Đông Hưng Thuận học năm 1986

Bị bắt ngày 24/6/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ nội vụ

Đã bị tâng án 3 lần, cộng thành 9 năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 32/22 Ngô Quyền, Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Từ ngày vào trại, tư tưởng chưa thấy có biểu hiện gì xấu.

Lao động thêm gia đình, đảm bảo mức khoán được giao. Học tập

và chấp hành nội quy chưa sai phạm gì lớn. Hàng năm được

xếp loại cải tạo khá.

Dương sự phải có mặt trình diện tại UBND Ngõ Quyền

trước ngày 20/9/1987

Lưu tại đơn trả phát

Của Nguyễn Phấn

Đang bản số 8351

Lưu tại Quảng Nam

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

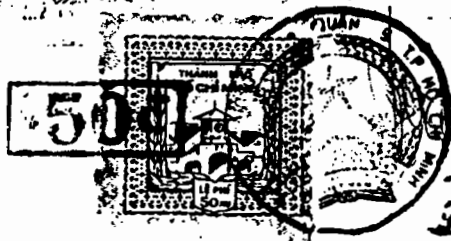
Phấn

Nguyễn Phấn

CHỨNG THẬT SỐ 247 P.Đ
SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 11 tháng 2 năm 1987
TM.UBND. PHƯỜNG QUẬN 5

THƯỢNG TÁ LƯU VĂN HÂN



Đi ra ngoài

Ngày vào trại = 24. 06. 75

— ra — 9. 9. 88

Số quân = 65 / 504 774

Cấp bậc : Đại úy

Chức vụ : Trại ban 3

Đơn vị : Tiểu đoàn 30 Bức xạ quân

Ngày vào liê : 14. 12. 1968

— ra — 18. 12. 1971

Chọn 24 / võ sĩ Bả Lát

Tên cha : Nguyễn Pháp

— 1933

— mẹ : Dương Thị Hằng

— 1923

Địa chỉ : 32/22 Ngõ Dương Q.5

Vợ con : Chưa có

hg

CHUNG TẮT 20
HÀNG 20
CHUNG TẮT 20
HÀNG 20



BỘ NỘI VỤ
Trại Hầm hơ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Số 12 / 197

9 0 1 5 7 8 1 0 1 5 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

109 AT'05
Đã trình lên tại
CÔNG AN QUẬN 5
Ngày 14 tháng 4 năm 1987
QUẢN CHẾ Khánh

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.
Thi hành án văn, quyết định thụ số 19 ngày 31 tháng 8 năm 1982
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Phan

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1945

Nơi sinh Quảng Nam

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt Cần Lầu, Diên Bàn, Quảng Nam

Can tội Đại úy trưởng ban 3

Bị bắt ngày 24/6/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của Bộ nội vụ

Đã bị tâng án 3 lần, cộng thành 9 năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 32/22 Ngõ cùyn, Thành phố Hồ chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Từ ngày vào trại, từ tương chưa thấy có biểu hiện gì xấu.
Lao động tham gia đều, đảm bảo mức khoán được giao. Học tập
và chấp hành nội quy chưa sai phạm gì lớn. Hàng năm được
xếp loại cải tạo khá.

Dương sự phải có mặt trình diện tại UBND Ngõ cùyn
trước ngày 20/9/1987

Lưu tay, ngón trái phải
của Nguyễn Phan
Đánh bản số 8351
Lập tại Quảng Nam

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Phan

Nguyễn Phan

CHỨNG THẬT SỐ 247 Đ
SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 11 tháng 2 năm 1988
TM.UBND. PHƯỜNG QUẬN 5

THƯỢNG TÁ LƯU VĂN HÂN



Đi xuân, Khánh

Ngày vào trại = 24. 06. 75

— Na —

9-9-88

Số quân = 65/504774

Cấp bậc : Đại úy

Chức vụ : Trợ lý

Đơn vị : Tiểu đoàn 30 Bức tử quân

Ngày vào trại : 14. 12. 1967

— ra — = 12. 12. 1971

Chọn 24 / võ sĩ ở trại

Tên cha : Nguyễn Pháp -

— 1933.

— mẹ : Dương Thị Hằng

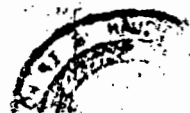
— 1923.

Địa chỉ : 32/22 Ngõ Dương Q.5

Vợ con : Chưa có -

ng

CHUNG TẮT 25
SÁCH 5
HÀNG



QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VN

(I) BASIC INFORMATION APPLICANT IN VN

- 1/- Full name of Ex-political prisoner : NGUYỄN PHAN
- 2/- Date of place of birth : Mars 26th 1945 Quang Nam
- 3/- Position before April 1975 : Rank : Captain - Function : S3 of 30th Ranger Battalion - Military serial number : 65/504774
- 4/- Month/date/year arrested : June 24th 1975
- 5/- Month/date/year out of Camp : September 9th 1987
- 6/- Photocopy of Release certificate :
- 7/- Present mailing address of Ex-political prisoner : MAI VAN AN
336 Circuit rd Ports Mouth NH 03801 USA
- 8/- Current address : 32/22 Ngô Quyền, Q5, Hochiminh city VN

(II) LIST FULL NAME DATE OF BIRTH, PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER.

- 1/- Relative to accompany with Ex-Political prisoner to be consisted for US country.

NAME	Date of birth	Place of birth	Male	Relation
NGUYỄN PHÁP	: 1923	: Quang Nam	: M	: Father
DƯƠNG THỊ HẠNH	: 1923	: Quang Nam	: F	: Mother
NGUYỄN THỊ VINH	: 1956	: Quang Nam	: F	: Young sister
NGUYỄN HỮU QUANG	: 1958	: Quang Nam	: M	: Young brother
NGUYỄN HỮU HIỀN	: 1961	: Quang Nam	: M	: -'
NGUYỄN THỊ ANH HOA	: 1965	: Gia Định	: F	: Young sister
NGUYỄN THỊ ANH HỒNG	: 1969	: Vĩnh Long	: F	: -'

- 2/- Complete family (living - Dead) of Ex-Political Prisoner.

Father : Nguyễn-Pháp, 32/22 Ngô Quyền, Q5, Hochiminh city VN
 Mother : Dương-thị-Hạnh, -'
 Spouse : None
 Children : None
 Siblings : Nguyễn-Tu (1949), Xã Hưng Lộc, Đồng Nai
 - Nguyễn-Tu (1952), 90/6 Lạc Long Quân Q11 Hochiminh cit
 - Nguyễn-thị-Vinh, 32/22 Ngô Quyền, Q5, HCM city, VN
 - Nguyễn-hữu-Quang, -'
 - Nguyễn-hữu-Hiền, -'
 - Nguyễn-thị-Mai, 15/26 Hồ Tấn Đức, Tân Bình, HCM city
 - Nguyễn-thị-Anh-Hoa, 32/22 Ngô Quyền, Q5, HCM city
 - Nguyễn-thị-Anh-Hồng, -'

(III) Relative outside of VN

- 1/- Closet relative in US : VÕ-KỶ-PHONG (Comrade in Arm)
- 2/- Closet relative in other country : TRANG VIỆT (Comrade-in-Arm)

(IV) HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW

N O

Reply from Bangkok ODP relative : NONE
 The ODP Bangkok LOI : NONE

(V) COMMENT - REMARK :

I stayed in the education camp of SRVN from June 24th 1975 to Sept 9th 1987. Therefore my family and I would like getting out of VN coming to the USA for living. I hope that our wishes will be approved by the US Government.

Signature

Date : May 22nd 1988

Pham

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VN

(I) BASIC INFORMATIONS APPLICANT IN VN

- 1/- Full name of Ex-political prisoner : NGUYỄN PHAN
- 2/- Date of place of birth : Mars 26th 1945 Quang Nam
- 3/- Position before April 1975 : Rank : Captain - Function : S3 of 30th Ranger Battalion - Military serial number : 65/504774
- 4/- Month/date/year arrested : June 24th 1975
- 5/- Month/date/year out of Camp : September 9th 1987
- 6/- Photocopy of Release certificate :
- 7/- Present mailing address of Ex-political prisoner : MAI VAN AN
336 Circuit rd Ports Mouth NH 03801 USA
- 8/- Current address : 32/22 Ngô Quyền, Q5, Hochiminh city VN

(II) LIST FULL NAME DATE OF BIRTH, PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER.

- 1/- Relative to accompany with Ex-Political prisoner to be consiated for US country.

NAME	Date of birth	Place of birth	Male	Relation
NGUYỄN PHÁP	: 1923	: Quang Nam	: M	: Father
DƯƠNG THỊ HẠNH	: 1923	: Quang Nam	: F	: Mother
NGUYỄN THỊ VINH	: 1956	: Quang Nam	: F	: Young sister
NGUYỄN HỮU QUANG	: 1958	: Quang Nam	: M	: Young brother
NGUYỄN HỮU HIỀN	: 1961	: Quang Nam	: M	: -'
NGUYỄN THỊ ANH HOA	: 1965	: Gia Định	: F	: Young sister
NGUYỄN THỊ ANH HỒNG	: 1969	: Vĩnh Long	: F	: -'

- 2/- Complete family (living - Dead) of Ex-Political Prisoner.

Father : Nguyễn-Pháp, 32/22 Ngô Quyền, Q5, Hochiminh city VN
 Mother : Dương-thị-Hạnh, -'
 Spouse : None
 Children : None
 Siblings : Nguyễn-Tu (1949), Xã Hưng Lộc, Đồng Nai
 - Nguyễn-Tu (1952), 90/6 Lạc Long Quân Q11 Hochiminh cit
 - Nguyễn-thị-Vinh, 32/22 Ngô Quyền, Q5, HCM city VN
 - Nguyễn-hữu-Quang, -'
 - Nguyễn-hữu-Hiền, -'
 - Nguyễn-thị-Mai, 15/26 Hồ Tấn Đức, Tân Bình, HCM city
 - Nguyễn-thị-Anh-Hoa, 32/22 Ngô Quyền, Q5, HCM city
 - Nguyễn-thị-Anh-Hồng, -'

(III) Relative outside of VN

- 1/- Closet relative in US : VÕ-KỶ-PHONG (Comrade in Arm)
- 2/- Closet relative in other country : TRANG VIỆT (Comrade-in-Arm)

(IV) HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW

N O

Reply from Bangkok ODP relative : NONE
 The ODP Bangkok LOI : NONE

(V) COMMENT - REMARK :

I stayed in the education camp of SRVN from June 24th 1975 to Sept 9th 1987. Therefore my family and I would like getting out of VN coming to the USA for living. I hope that our wishes will be approved by the US Government.

Signature

Date : May 22nd 1988

Pham

Portsmouth, June 16 /88

Cheri, quý vị,

Cô là MAI VAN AN, cũng là
cựu tù nhân chính trị.
Cô đã vượt được qua đây
bằng thuyền. Cô gửi theo đây
tài khoản của:

— MAI VAN TAN

— NGUYEN PHAN

Việc mong quý vị tận tình giúp
đỡ.

Linh chào

MAI AN



TO: KHUC MINH THU

2 l/s
9/87

Portsmouth, June 16 /88

Kính quý vị,
Cố là MAI VAN AN, cũng là
cựu tù nhân chính trị.
Cố đã vượt biển qua đàng
bằng tầu ngầm. Cố gởi theo đây
tên họ của :

— MAI VAN TAN

— NGUYEN PHAN

Thức mong sự vị tận tình giúp
đỡ.

Kính chào

XXXXXXXX

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VN

(I) BASIC INFORMATIONS APPLICANT IN VN

- 1/- Full name of Ex-political prisoner : NGUYỄN PHAN
- 2/- Date of place of birth : Mars 26th 1945 Quang Nam
- 3/- Position before April 1975 : Rank : Captain - Function : S3 of 30th Ranger Battalion - Military serial number : 65/504774
- 4/- Month/date/year arrested : June 24th 1975
- 5/- Month/date/year out of Camp : September 9th 1987
- 6/- Photocopy of Release certificate :
- 7/- Present mailing address of Ex-political prisoner : MAI VAN AN
336 Circuit rd Ports Mouth NH 03801 USA
- 8/- Current address : 32/22 Ngô Quyền, Q5, Hochiminh city VN

(II) LIST FULL NAME DATE OF BIRTH, PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER IMMEDIATE FAMILY AND FATHER, MOTHER.

- 1/- Relative to accompany with Ex-Political prisoner to be consisted for US country.

NAME	Date of birth	Place of birth	Male	Relation
NGUYỄN PHÁP	: 1923	: Quảng Nam	: M	: Father
DƯƠNG THỊ HẠNH	: 1923	: Quảng Nam	: F	: Mother
NGUYỄN THỊ VINH	: 1956	: Quảng Nam	: F	: Young sister
NGUYỄN HỮU QUANG	: 1958	: Quảng Nam	: M	: Young brother
NGUYỄN HỮU HIỀN	: 1961	: Quảng Nam	: M	: -'-
NGUYỄN THỊ ANH HOA	: 1965	: Gia Định	: F	: Young sister
NGUYỄN THỊ ANH HỒNG	: 1969	: Vĩnh Long	: F	: -'-

- 2/- Complete family (living - Dead) of Ex-Political Prisoner.

Father : Nguyễn-Pháp, 32/22 Ngô Quyền, Q5, Hochiminh city VN
 Mother : Dương-thị-Hạnh, -'-
 Spouse : None
 Children : None
 Siblings : Nguyễn-Tu (1949), Xã Hùng Lộc, Đồng Nai
 - Nguyễn-Tu (1952), 90/6 Lạc Long Quân Q11 Hochiminh cit
 - Nguyễn-thị-Vinh, 32/22 Ngô Quyền, Q5, HCM city VN
 - Nguyễn-hữu-Quang, -'-
 - Nguyễn-hữu-Hiền, -'-
 - Nguyễn-thị-Mai, 15/26 Hồ Tấn Đức, Tân Bình, HCM city
 - Nguyễn-thị-Anh-Hoa, 32/22 Ngô Quyền, Q5, HCM city
 - Nguyễn-thị-Anh-Hồng, -'-

(III) Relative outside of VN

- 1/- Closet relative in US : VÕ-KỶ-PHONG (Comrade in Arm)
- 2/- Closet relative in other country : TRANG VIỆT (Comrade-in-Arm)

(IV) HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW

N O

Reply from Bangkok ODP relative : NONE
 The ODP Bangkok LOI : NONE

(V) COMMENT - REMARK :

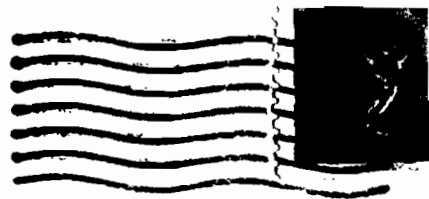
I stayed in the education camp of SRVN from June 24th 1975 to Sept 9th 1987. Therefore my family and I would like getting out of VN coming to the USA for living. I hope that our wishes will be approved by the US Government.

Signature

Date : May 22nd 1988

Pham

AN MAI



2 h/s
9/87

TO: KHÚC MINH THƯ